

## **Карантинные требования к ввозу мяса парнокопытных животных (ПЕРЕВОД)**

(При выявлении расхождений в переводе преобладающей является версия на китайском языке).

Издано Советом по сельскому хозяйству 1 апреля и вступило в силу 1 декабря 1998 г.

Изменено Советом по сельскому хозяйству 6 марта 2006 г.

Изменено Советом по сельскому хозяйству 24 августа 2017 г.

### **Статья 1**

#### **1.1 Определение**

**1.1.1** Выражения «безопасная страна (зона)» или «небезопасная страна (зона)» означают страну (или зону), которая была или не была признана центральным компетентным органом как благополучная по ящуру, чуме крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии крупного рогатого скота или африканской чуме свиней в соответствии со ст. 33 «Закона о профилактике и борьбе с инфекционными заболеваниями животных».

**1.1.2** Выражение «парнокопытные животные» означает животных, например, крупный рогатый скот, овец, коз, свиней, оленей и прочих животных, указанных центральным компетентным органом этой страны.

**1.1.3** Термин «мясо» означает продукты, например, туши, мясо и внутренние органы, полученные из парнокопытных животных, и продукты, произведенные с использованием указанных туш, мяса и внутренних органов.

**1.1.4** Выражение «специализированные учреждения» означает предприятия по производству мяса, например, скотобойни, мясоразделочные пункты, перерабатывающие предприятия, холодильные и прочие склады.

### **Статья 2**

Настоящие требования не применимы к стране-экспортеру, подписавшей двустороннее соглашение с данной страной для внедрения соответствующих карантинных требований.

### **Статья 3**

Страна-экспортер (зона) должна быть благополучной страной (зоной).

### **Статья 4**

Система пред- и послеубойного осмотра при убойе в стране-экспортере должна отвечать требованиям, установленным соответствующими нормативно-правовыми положениями данной страны.

### **Статья 5**

**5.1** Для экспорта мяса в данную страну компетентный орган страны-экспортера должен подать анкету и документы, заполненные учреждением (учреждениями), в орган карантина животных данной страны для утверждения. Процесс утверждения включает обзор документов и проведение инспекции на месте, чтобы подтвердить соответствие системы контроля за убойем страны-экспортера требованиям, установленным соответствующими нормативно-правовыми положениями данной страны. Необходимые

расходы по проведению инспекции несет страна-экспортер. Также они должны соответствовать применимым законам и нормативно-правовым положениям.

**5.2** Орган карантина животных данной страны может рассмотреть соответствующие данные, указанные в 5.1, для оценки системы проверки мяса и официальных мер по управлению и надзору страны-экспортера. На основании результатов обзора и инспекции на месте орган по карантину животных данной страны может вынести одно из следующих решений:

**5.2.1** Систематическое одобрение страны-экспортера.

**5.2.2** Частичное одобрение мяса, произведенного в специализированных учреждениях, проверяемых компетентными органами данной страны.

**5.2.3** Отклонение заявки.

## **Статья 6**

**6.1** Парнокопытные животные, забитые в специализированных учреждениях, должны быть рождены и выращены в стране-экспортере.

**6.2** Ст. 6.1 не применима, если парнокопытных животных импортируют из третьей страны (зоны), и такая третья страна (зона) соответствует следующим требованиям:

**6.2.1** Третьей страной (зоной) является страна (зона), благополучная по болезни.

**6.2.2** Парнокопытные животные должны быть рождены и выращены в третьей стране.

**6.2.3** Парнокопытные животные были осмотрены компетентным органом третьей страны, и при таком осмотре клинических доказательств какой-либо заразной болезни найдено не было.

**6.2.4** Парнокопытных животных необходимо импортировать непосредственно из третьей страны без транзита через неблагополучную страну (зону).

## **Статья 7**

**7.1** Мясо, разрезанное и переработанное в специализированных учреждениях, должно быть получено из парнокопытных животных, забитых в стране-экспортере.

**7.2** Ст. 7.1 не применима, если мясо получено из животных, забитых в третьей стране (зоне), которая соответствует следующим требованиям:

**7.2.1** Третьей страной (зоной) является страна (зона), благополучная по болезни.

**7.2.2** Мясо должно быть получено из парнокопытных животных, рожденных и выращенных в такой третьей стране.

**7.2.3** Мясо должно поступать из специализированных учреждений третьей страны, утвержденных компетентным органом этой страны.

**7.2.4** Мясо необходимо импортировать непосредственно из третьей страны без транзита через неблагополучную страну (зону).

## **Статья 8**

Специализированные учреждения регистрируют вид, место происхождения парнокопытных животных, даты убоя, переработки и объем каждой партии мяса, полученного при убое, разделке, переработке или хранении в таком учреждении. Регистрационные записи подлежат хранению в архиве в течение не менее двух лет.

## **Статья 9**

Копия образцов ветеринарного свидетельства и официальной печати компетентного органа

страны-экспортера должны быть представлены на утверждение органа по карантину животных этой страны перед её использованием.

#### **Статья 10**

Компетентный орган страны-экспортера должен назначить официальных ветеринарных врачей для проведения регулярных проверок специализированных учреждений. При выявлении несоблюдения учреждением требований компетентный орган страны-экспортера аннулирует квалификацию такого учреждения в качестве специализированного, останавливает экспорт мяса, поступающего из такого учреждения, в данную страну и информирует орган по карантину животных данной страны о подробностях события. После устранения нарушения компетентный орган страны-экспортера должен уведомить об этом орган по карантину животных данной страны.

#### **Статья 11**

Парнокопытные животные подлежат пред- и послеубойному осмотру, проводимому официальными инспекторами в специализированных учреждениях. Во время нахождения в специализированных учреждениях или при перевозке мясо должно храниться в условиях, соответствующих санитарно-гигиеническим требованиям, не содержащих патогенных организмов или токсичных веществ; транспортировать мясо разрешено только в чистых контейнерах, соответствующих санитарно-гигиеническим требованиям. На упаковку или поверхность мяса должна быть нанесена печать компетентного органа страны-экспортера с указанием регистрационных номеров специализированных учреждений.

#### **Статья 12**

При необходимости орган карантина животных данной страны может направить инспекторов в страну-экспортера для проведения повторных проверок на месте. Необходимые расходы по повторной проверке несет страна-экспортер в соответствии с соответствующими законами и нормативно-правовыми положениями. Если страна-экспортер не проводит инспекций или не соблюдает настоящие Требования, данная страна может приостановить ввоз мяса, полученного из парнокопытных животных из страны-экспортера или из соответствующих специализированных учреждений.

#### **Статья 13**

Если груз перевозят транзитом через третью страну (зону), он должен соответствовать требованиям «Правил по процедуре карантина при ввозе продуктов животного происхождения, перевозимых закрытым контейнером».

#### **Статья 14**

Если в стране-экспортере была зарегистрирована вспышка ящура, чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии крупного рогатого скота или африканской чумы свиней, или если мясо было загрязнено токсичными веществами, компетентный орган страны-экспортера должен немедленно приостановить экспорт ненадлежащего мяса из такой страны и проинформировать орган по карантину животных данной страны о подробностях события.

#### **Статья 15**

**15.1** Каждая партия должна сопровождаться оригиналом ветеринарного свидетельства, выданного карантинным органом страны-экспортера и составленного на английском, китайском или обоих указанных языках.

В свидетельстве должны быть указаны следующие сведения:

**15.1.1** Наименование и адрес импортера и экспортера.

**15.1.2** Имя, адрес и регистрационный номер специализированного учреждения.

**15.1.3** Тип продукции, количество упаковок и вес.

**15.1.4** Даты убоя или даты упаковки обработанного мяса.

**15.1.5** Если мясо получено из парнокопытных животных, ввозимых из третьей страны, или представляет собой обработанное мясо, импортируемое из третьей страны, в свидетельстве указывают такую третью страну.

**15.1.6** Номера контейнера и пломбы.

**15.1.7** Дата, место выдачи свидетельства и уполномоченный орган, выдавший свидетельство, официальные печати, а также имя и подпись ветеринарного врача.